

Landslide Early Warning, Date/time of the original message: From 16:00hrs on 21.05.2018 to 16.00hrs on 22.05.2018
 නායුම් පිළිබඳ පූර්ව අනතුරු ඇගැවීම
 මණ්සරිව මුණ්සෙස්සරික්කා

21.05.2018 දින 16.00, සිට 22.05.2018 දින 16.00 දක්වා
 21.05.2018 මහින් 16.00 තිබුණුතු 22.05.2018 මහින් 16.00 බව

Updates: 1st update: 16.00 h on 22.05.2018, 2nd update: 16.00 h on 23.05.2018 to 16.00 h on 24.05.2018, 3rd update: 16.00 h on 24.05.2018 to 16.00 h on 25.05.2018, 4th update: 16.00 h on 25.05.2018 to 16.00 h on 26.05.2018

NATIONAL BUILDING RESEARCH ORGANISATION

ජාතික ගොඩනැගිලි පර්යේෂණ සංවිධානය

තෝසිය කටුඩා ආරාය්ස්සි නිරුවණය

No. 99/1, Jawatta Road, Colombo 05

අංක. 99/1, ජාවත්තා පාර, කොළඹ 05

இல.99/1, ஜாவத்தை வீதி, கொழும்பு 05



NBRO

Tele./දු.ක./தொ.பே-0112588946

Fax/ஒக්சේ/தொ.ந-0112589943

Warning level 1: Color Code: අදියර 1: වර්ණ කේතය: සෑසරික්කා මට්ටම් 1: වර්ණ කුරියීම්:	Watch Yellow විමසිලිමන් කහ அவතාனිප්පு මණ්ස්	Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 75mm, if the rain continues, be watchful on the possibility of landslides, slope failures, rock falls, cutting failures and ground subsidence. පසු ගිය පැය 24 තුළ වර්ෂාපනය 75mm ඉක්මවා ඇති බැවින්, වර්ෂාව තවදුරටත් පවතී නම් නායුම්, බැවුම් කඩා වැටීමේ, ගල් පෙරලීමේ, පොලොව ගිලා බැසීමේ සහ පස් කණ්ඩා කඩා වැටීමේ අවධානම පිළිබඳව විමසිලිමන් වන්න.
Warning level 2: Color Code: අදියර 2: වර්ණ කේතය: සෑසරික්කා මට්ටම් 2: වර්ණ කුරියීම්:	Alert Amber අවධාන ஆම්බර් සෑසරික්කා சෙම්මණ්ස්	Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 100 mm, if the rains continue, be on alert on the possibility of landslides, slope failures, rock falls, cut failures and ground subsidence, being ready to evacuate to a safe location if the need arises. පසුගිය පැය 24 තුළ වර්ෂාපනය 100 mm ඉක්මවා ඇති බැවින්, වර්ෂාව තවදුරටත් පවතී නම් නායුම්, බැවුම් කඩා වැටීමේ, ගල් පෙරලීමේ, පොලොව ගිලා බැසීමේ සහ පස් කණ්ඩා කඩා වැටීමේ අවධානම පිළිබඳ අවධානයෙන් සිට අවශ්‍ය වුවහොත් ආරක්ෂාකාරී තැනකට යාමට සූදානම් වන්න.
Warning level 3: Color Code: අදියර 3: වර්ණ කේතය: සෑසරික්කා මට්ටම් 3: වර්ණ කුරියීම්:	Evacuation Red ඉවත්වීම ரතු வෙளියෝගුකා සිවපු	Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 150 mm, if the rains continue, evacuate to a safe location to avoid the risk of landslides, slope failures, rock falls, cutting failures and ground subsidence. පසුගිය පැය 24 තුළ වර්ෂාපනය 150mm ඉක්මවා ඇති බැවින්, වර්ෂාව තවදුරටත් පවතී නම් නායුම්, බැවුම් කඩා වැටීමේ, ගල් පෙරලීමේ, පොලොව ගිලා බැසීමේ සහ පස් කණ්ඩා කඩා වැටීමේ අනතුරු විලින් වැළැකීමට ආරක්ෂා සේරානයකට යන්න.

கடந்த 24 මணින්තියාලங்களில் மழைவீழ்ச்சி 150 மி.மீ களை மேவியுள்ளதனால்- மழை தொடருமாயின் மண்சரිவு, சாய்வு இடிந்து-விழுகை, பாறை-விழுகை, நிலவெட்டுசாய்வு இடிந்து-விழுகை மற்றும் தரை-உள்ளிறக்கம் என்பவற்றின் சாத்தியங்களையிட்டு எச்சரிக்கையுடன் தேவையேற்பாடின் பாதுகாப்பான இடங்களுக்கு வெளியேறும் தயார் நிலையில் இருக்கவும்.

Locations for Potential Risk

නායයැමේ අවදානම පැවතිය හැකි ප්‍රදේශ

කනතියාන අපායමුණ්ල මිට්‍යාලා

District	Divisional Secretariat Divisions and Locations			Areas and places which need special attention
	Level 1 (Yellow)	Level 2 (Amber)	Level 3 (Red)	
Rathnapura		Ayaganma Kahawatta Kalawana Kiriella Kolona Nivitigala Pelmadulla Balangoda Godakawela Imbulpe Opanayaka Weligepola Divisional secretariat divisions and surrounding areas.	Ratnapura Elapatha Kuruwita Ehaliyagoda Divisional secretariat divisions and surrounding areas.	All mountainous areas, manmade cut slopes and roads within the relevant DS divisions අදාල ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාග තුළ පිහිටි කුදාකර බැඳුම් හා ඒ ආශ්‍රිත ප්‍රදේශ තුළ පිහිටි නිර්මිත
Kegalle	Warakapola Divisional secretariat division and surrounding areas.	Kegalle Yatiyanthota Rambukkana Divisional secretariat divisions and surrounding areas.	Galigamuwa ↑ Bulathkohupitiya Dehiovita Deraniyagala Ruwanwella Aranayaka Mawanalle Divisional secretariat divisions and surrounding areas.	පිරුශේ සෙයලක පිරිවිනුසාන සකල මෘලප්පාන්කාන පැහැදිලික් මුද්‍රා බෙත්තප්පා නිලස සාය්ඩක් <u>Specially:</u> All the landslide susceptible areas previously identified by NBRO. <u>විශේෂ:</u> ජාතික ගොඩනැගිලි පර්යේෂණ සංවිධානය විසින් නායයැමේ අවදානමක් ඇති ලෙස පුර්වයෙන් හඳුනාගෙන ඇති ප්‍රදේශ <u>විසොත්මක:</u> NBRO ඩිජිටල් මුද්‍රා අභ්‍යාර්ථකාතා මණ්ඩලයුණ්ල සකල පිරුශේ නිර්මාණක්.
Kandy	Thumpane Gangawatakorale*, Yatinuwara*, Udunuwara* Divisional secretariat division and surrounding areas.	Pasbage Korale GangaIhala Korale Udalpatala Doluwa Divisional secretariat divisions and surrounding areas.		
Matale	Matale, Rattota, Ukkuwela Yatawattha*			

	Divisional secretariat division and surrounding areas.			
Nuwara Eliya	Walapane*(South West directed areas) Divisional secretariat divisions and surrounding areas.		Ambagamuwa Kothmale Nuwara Eliya Divisional secretariat divisions and surrounding areas.	
Badulla	Haldumulla Divisional secretariat division and surrounding areas.			
Kalutara	Beruwala Kalutara Millaniya Divisional secretariat divisions and surrounding areas.		Palinda Nuwara Agalawatta Bulathsingala Ingiriya Walallawita Divisional secretariat division and surrounding areas.	
Galle			Elpitiya Galle Four Gravest Nagoda Neluwa Thawalama Divisional secretariat division and surrounding areas.	
Kurunagala	Ibbagamuwa Mallawapitiya Mawathagama Rideegama			



	Divisional secretariat divisions and surrounding areas.			
Colombo	Seethawaka Divisional secretariat division and surrounding areas. Be vigilant on the possibility of slope, cut slope and retaining wall failures.			
Gampaha	Be vigilant on the possibility of slope, cut slope and retaining wall failures.			

Note: ↑shifted one level up, ↑↑shifted two levels up, ↓shifted one level down, ↓↓shifted two levels down.
 *newly added with the last update

Special Note: These warning levels are issued based on the cumulative rainfall received to respective areas

විශේෂ සටහන: කරුණාකර මෙම නායෝම් පිළිබඳ පූර්ව අනතුරු භැගවීම් කාලසීමාව තුළ පහත කරුණු වෙන ඔබේ අවධානය ගොමු කරන්න.

1. පහත දැක්වෙන නායෝම් පූර්ව ලක්ෂණ පිළිබඳ සැලකිලිමත් වන්න.
 - පොලවේ ඇති වන ඉරි කාලීම්, ගැඹුරට භැරුණු පැලම් හා පොලවේ ගිලා බැසීම්
 - ක්‍රමයෙන් ඇලවී යන ගස්, විදුලි කණු, වැටවල් හා දුරකථන කුලිණු ආදිය
 - ගොඩැනුයිලිවල ගෙවීම හා බිත්තිමත ඇතිවන පිපුරුම් හා ඒවායේ ක්‍රමික වර්ධනය වීම්
 - එක්වර ජල උල්පන් ඇතිවීම හෝ පෙර පැවති ජල උල්පන්බාරවීම, අවහිරවීම හෝ නැතිවීම
2. එවන් නායෝමක පූර්ව ලක්ෂණ දක්නට ලැබෙන ප්‍රදේශ වලින් හකි ඉක්මනින් ඉවත් වන්න.
3. රේට අමතරව අනතුරට භාජනය වියහකි යැයි අනුමාන කරන ප්‍රදේශ වල ඒවන් වන පුද්ගලයින් වැඩි වගයෙන් පරික්ෂාකාර වියයුතු අතර දැක්වී වර්ෂා තත්ත්වය තවදුරටත් පැවතුනහොත් සුරක්ෂිත ස්ථානයක් කරා ක්ෂණිකව ඉවත්ව යාමට සූදානම්ව සිටිය යුතුය.

සිංහ: ජාතික ගොඩැනුයිලි පර්යේෂණ සංවිධානයෙන් සහ ආපදා කළමනාකරණ මධ්‍යස්ථානයෙන් ලැබෙන වැඩිදුර උපදෙස් අනුගමනය කරන්න.

Special Note: During this Landslide Early Warning period, please pay attention to the following:

1. Pay your attention to the following pre landslide signs,

- Development of cracks on the ground, deepened cracks and ground subsidence

- Slanting of trees, electrical posts, fences and telephone posts
 - Cracks in the floors and walls of buildings which are built at slopes
 - Sudden appearance of springs, emerging muddy water, blockage or disappearance of existing springs
2. People should move immediately away from the areas where they noticed the above pre-landslide signs.
3. Furthermore, people living in landslide susceptible areas should be extra vigilant and should be ready to move quickly to safe places if heavy rain continues.

Note: Communities are advised to follow the instructions given by National Building Research Organization and Disaster Management Center.

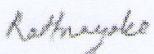
விசேட குறிப்பு: மண்சரிவு முன்னெச்சரிக்கை காலப்பகுதியில் பின்வருவனவற்றில் கவனம் எடுக்கவும்

1. பின்வரும் மண்சரிவு முன் அறிகுறிகளையிட்டு கவனத்தை செலுத்தவும்.

- நிலத்தில் வெடிப்பு உருவாகுதல், ஆழமாகும் வெடிப்புகள் மற்றும் தரை உள்ளிறக்கங்கள்.
 - மரங்கள், மின் கம்பங்கள், வேலிகள், மற்றும் தொலைபேசிக் கம்பங்கள் சாய்வடைதல்.
 - சாய்வுகளில் அமைந்துள்ள கட்டிடங்களின் தரைமற்றும் சுவர்களில் வெடிப்புகள் உருவாகுதல்.
 - நிலத்திலிருந்து திடீரென நீருற்றுகள், சேற்று நீர் தோன்றுதல் மற்றும் தற்போதுள்ள நீருற்றுகள் தடைப்படுதல் அல்லது இல்லாத போகுதல்.
2. மண்சரிவுக்கு முன்னரான அறிகுறிகளை கொண்ட இடங்களிலிருந்து உடனடியாக மக்கள் அப்பால் நகர வேண்டும்.
 3. மேலும், பாதிப்பு ஏதாநிலையுள்ள பகுதிகளில் வாழும் மக்கள் மேலதிக விழிப்புடன் இருக்கவேண்டும் என்பதுடன் கடும் மழை தொருமாயின் விரைவாக பாதுகாப்பான இடங்களுக்கு நகர ஆயத்தமாகவும் இருக்கவேண்டும்.

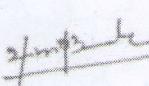
குறிப்பு: தயவுசெய்து தேசிய கட்டிட ஆராய்ச்சி நிறுவனம் மற்றும் அனர்த்த முகாமைத்துவ நிலையம் என்பவற்றின் அறிவுறுத்தல்களை பின்பற்றவும்

Issued by:



Duty Officer

Approved by:



Director

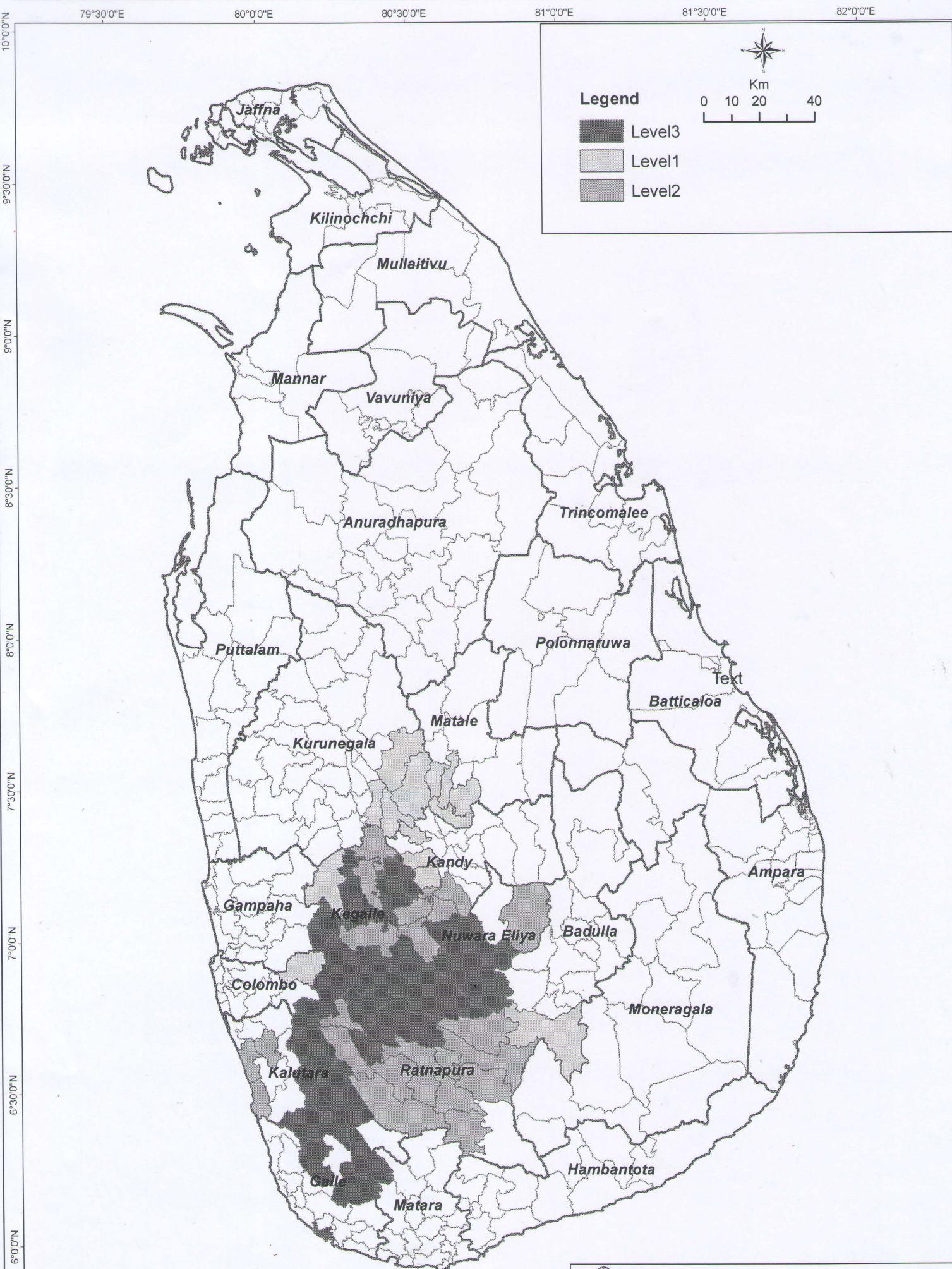
25.05.2018, 15.45 hrs

Date and time issued

Landslide Research and Risk Management Division
National Building Research Organisation



Potential Areas for Landslide Early Warning Issued



update:16.00 h on 25.05.2018 to 16.00 h on 26.05.2018



National Building Research Organisation
Ministry of Disaster management

